

GB Congratulations on your new Robens extension, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the canopy. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the extension directly under trees.

Assemble and raise the canopy

1 Spread the extension in front of your tent. This extension should be set up by at least two people.

Put the shock-corded pole together and push it into the black pole sleeve.

2 Place one pole end in one of the eyelets on the side pegging loops. Now go to the other end of the pole and do the same, whereby the pole forms an arch. Then attach the hooks on the pole.

The canopy can now be raised. To do this you should be assisted by a second person, who holds the front vertical while you put the eyelet at the centre of the rear above the pin of the A-frame at the entrance of your tent. Now fix the guylines with pegs, tension them equally and peg down the extension at the rear and front.

3 Finally check the correct position of the extension, correct the tension of the guylines and rear webbings and fix the canopy with pegs through the side loops.

Please turn over for more tips and information.

DE Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Vordaches und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Vorbau wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern.

Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Vorbau unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Vordaches

1 Breiten Sie das Vordach vor Ihrem Zelt aus. Dieses Vordach sollte von mindestens zwei Personen gemeinsam aufgestellt werden. Setzen Sie das mit Gummizug verbundene Gestänge zusammen, und schieben Sie es in den schwarzen Gestängekanäle.

2 Stecken Sie ein Gestängeende in eine der Ösen, die sich an den seitlichen Abspannschlaufen befinden. Gehen Sie nun zum anderen Ende der Stange und verfahren Sie hier ebenso, wobei die Stange einen Bogen formt. Befestigen Sie dann die Haken an der Stange.

Der Vorbau kann nun aufgestellt werden. Hierzu sollte Ihnen eine zweite Person assistieren, die die Front senkrecht hält, während Sie die mittig an der Rückseite angebrachte Segelöse über den am Eingangsgestänge des Zeltes angebrachten Dorn stülpen.

Befestigen Sie nun die vorderen Leinen mit Erdnägeln, spannen Sie diese gleichmäßig und spannen sie dann hinten den Vorbau zum Zelt ab.

3 Kontrollieren Sie schließlich die korrekte Position des Vorbaus, korrigieren Sie die Spannung der vorderen Leinen und hinteren Schlaufen und fixieren Sie den Vorbau mit Erdnägeln durch die seitlichen Schlaufen.

Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

DK Tillykke med din nye Robens tilbygning, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager tilbygningen ud. Det vil gøre det lettere at pakke den sammen igen.

Den ideelle lejrlplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere tilbygningen direkte under træer.

Samling og opsætning af tilbygningen

1 Bred tilbygningen ud foran dit telt. Den bagerste del med stropperne og stikspænderne skal vende hen mod teltet. Man bør være mindst to personer til at rejse denne tilbygning.

Sæt de elastikfæstede stænger sammen, og før dem ind i de sorte stangkanaler.

2 Sæt den ene ende af stængen ind i et af øjerne på pløkketropperne på siden af tilbygningen. Gør derefter det samme i den anden ende af stængen, så der formes en bue. Sæt derefter krogene fast på stængen. Gentag proceduren med den anden stang.

Nu kan tilbygningen sættes op. For at gøre dette, bør du have hjælp fra en anden person, som holder fronten lodret, mens bagenden fastgøres til teltets tag.

Det er vigtigt, at tilbygningen overlapper teltets første bue! Fastgør derefter de forreste barduner med pløkker og spænd dem lige meget.

3 Kontrollér derefter tilbygningens placering, stram de forreste barduner og fastgør tilbygningen med pløkker gennem stropperne på siden.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

FR Félicitations pour l'achat de votre nouvelle extension Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir l'extension. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane que possible et sans cailloux, branches ni objets pointus. Évitez aussi d'installer l'extension directement sous un arbre.

Installation et montage de l'extension

1 Étalez l'auvent au sol, devant la tente. La partie arrière, dotée des sangles et des clips doit être dirigée vers la tente. Deux personnes minimum sont nécessaires pour monter ce auvent.

Assemblez le mât à cordon élastique et insérez-le dans la gaine noire.

2 Insérez l'extrémité du premier mât dans l'œillet correspondant, sur la boucle d'ancrage latérale. Répétez l'opération de l'autre côté ; le mât forme à présent un arc. Attachez ensuite tous les crochets.

L'auvent peut maintenant être dressé. Pour ce faire, deux personnes sont nécessaires, la seconde étant chargée de tenir la partie avant à la verticale, tandis que la première attache les sangles de la partie arrière aux clips sur le toit de la tente. Attention, l'auvent doit bien chevaucher le premier arceau de la tente. Fixez les haubans avant au sol à l'aide de piquets, avec une tension identique.

3 Vérifiez ensuite la position du auvent, corrigez la tension des haubans avant et des sangles arrière si nécessaire et fixez l'auvent au sol en plantant des piquets dans les boucles latérales. Enfin, fixez au sol les cordons qui servent à obturer l'écart entre l'arrière du auvent et la tente, et arrimez solidement l'auvent et la tente contre les vents forts à l'aide des haubans pré-attachés et des piquets.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

NL Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens voor luifel, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de voor luifel eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de voor luifel niet onder bomen op.

De voor luifel in elkaar zetten en opzetten

1 Spreid de voorluifel uit voor uw tent. De achterkant met de netstof lussen en fast release-gespen moet naar de tent wijzen. Deze voorluifel moet door minstens twee personen worden opgezet.

Zet nu de stok met amortiseurkoorden in elkaar en steek hem in de zwarte stokhoes.

2 Plaats een stokuiteinde in een oog van de zijhanglussen. Ga naar het andere uiteinde van de stok en doe hetzelfde. De stok vormt nu een boog. Zet dan alle haken vast. Doe hetzelfde met de andere stok.

De voorluifel kan nu worden opgezet. Hiervoor heeft u de hulp nodig van een tweede persoon die de voorkant verticaal houdt, terwijl de achterkant met het gaas wordt bevestigd aan de fast release-gespen op het tentdak. De voorluifel moet de eerste boog van de tent voldoende overlappen! Zet nu de voorlijnen met haringen vast en zorg voor een gelijkmatige spanning.

3 Controleer tenslotte de juiste positie van de voorluifel, corrigeer de spanning van de voorlijnen en het gaas aan de achterkant en zet de voorluifel met haringen vast door de zijlussen. Zet nu de lijnen vast die ervoor zorgen dat de achterkant van de tent op de tent aansluit en gebruik de voorbevestigde scheerlijnen en haringen om ervoor te zorgen dat de tent en de luifel bij harde wind blijven staan.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

CZ Blahopřejeme Vám k novému přístavku zuznačky Robens, který byl navržený a vytvořený tak, aby Vás doprovázel na Vašich cestách za dobrodružstvím v přírodě!

Při otevření přepravního obalu si poznamenejte, jak je vše zabaleno, a přístavek vyjměte. Usnadněte si tím jeho opětovné sbalení.

Při výběru tábořiště je ideálním místem co nejrovnoměrnejší prostranství zbavené kamenů, větví a dalších ostrých předmětů. Přístavek by neměl být umístěn přímo pod stromy.

Sestavení a vztyčení přístavku

1 Přístavek rozložte před stanem. Za účelem vztyčení přístavku doporučujeme spolupráci alespoň 2 osob. Sestavte stanovou tyč s elastickou šňůrou a zasuňte ji do černé dutinky.

Jeden konec tyče umístěte do jednoho z poutek na bočních upínacích smyčkách. Přejděte na druhý konec tyče a provedte totéž. Tyč vytvoří oblouk. Poté na tyč zavěste háčky.

2 Nyní můžete přístavek vztyčit. S tím by Vám měla pomoci další osoba, která bude přidržovat přední část ve vertikální poloze, zatímco Vy připevníte poutko uprostřed zadní části nad kolíkem rámu A u vchodu do stanu. Za použití stanových kolíků nyní připevněte kotvici šňůry tak, aby byly rovnoměrně vypnuté, a přístavek vzadu i vpředu připevněte.

3 Nakonec zkontrolujte správnou polohu přístavku, upravte vypnutí kotvících šňůr a zadních popruhů a připevněte přístavek zasunutím stanových kolíků do postranních smyček.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

NO Gratulerer med det nye fortelttefra Robens, som er utformet for å følge deg ut i naturen!

Merkt deg hvordan alt er pakket sammen når du åpner bæresekken og trekker ut telttaket. Dette vil gjøre det lettere å pakke det ned igjen.

Når du velger campingplass, vil det ideelle stedet være et område som er så jevnt som mulig, fritt for steiner, greiner og andre skarpe gjenstander. Unngå også å plassere forteltet rett under et tre.

Monter og reis opp telttaket

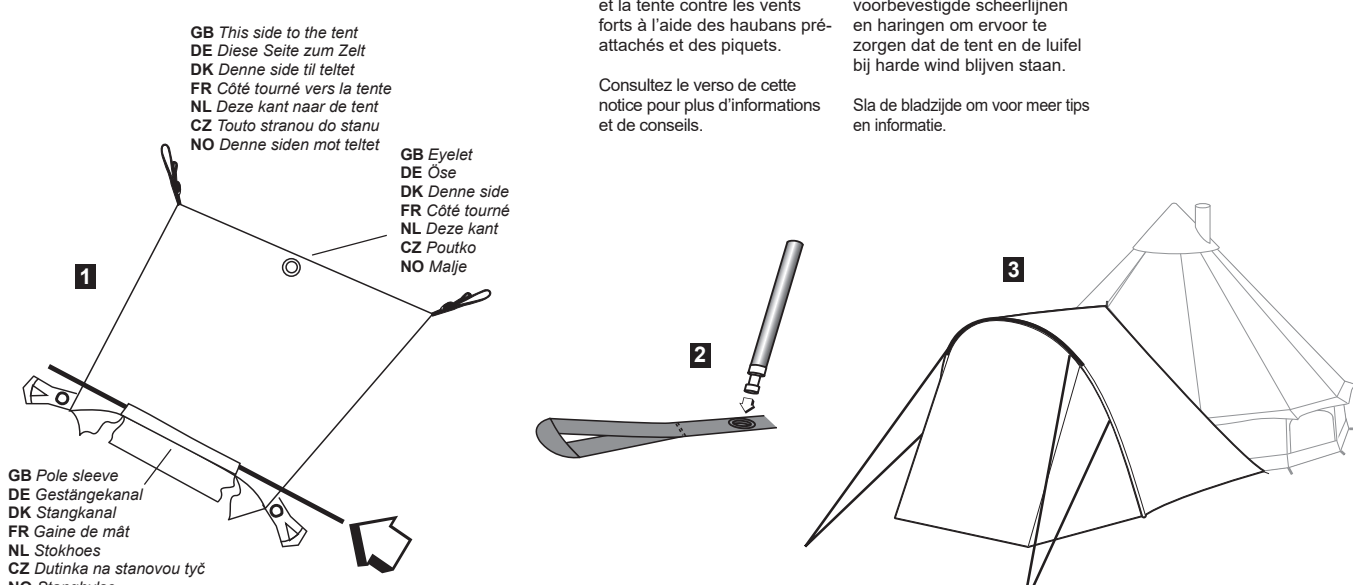
1 Spre forteltet ut foran teltet. Dette forteltet bør settes opp av minst to personer. Sett sammen stangen med rundstrikk og skyv den inn i den svarte stanghylsen.

Sett den ene enden av stangen i en av maljene på pluggløkkene på siden. Gå deretter til den andre enden av stangen og gjør det samme her, slik at stangen danner en bue. Fest deretter krokene på stangen.

2 Telttaket kan nå reises opp. For å gjøre dette bør du få hjelp av en annen person som holder fronten loddrett mens du plasserer maljen midt på baksiden over pinnen på A-rammen ved inngangen til teltet. Deretter fester du bardunene med plugg, strammer dem jevnt og fester forteltet bak og foran med plugg.

3 Kontrollert slutt at forteltet er i riktig posisjon, korrigjer stramminger på bardunene og de bakre båndene og fest telttaket med plugg gjennom sideløkkene.

Snu for flere tips og informasjon.



GB This side to the tent
DE Diese Seite zum Zelt
DK Denne side til teltet
FR Côté tourné vers la tente
NL Deze kant naar de tent
CZ Touto stranou do stanu
NO Denne siden mot teltet

GB Eyelet
DE Öse
DK Denne side
FR Côté tourné
NL Deze kant
CZ Poutko
NO Malje

GB Pole sleeve
DE Gestängekanal
DK Stangkanal
FR Gaine de mât
NL Stokhoes
CZ Dutinka na stanovou tyč
NO Stanghylse

